

**ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТОВ «ХРУПКОСТЬ» И «УЯЗВИМОСТЬ»
НА МАТЕРИАЛЕ НАЦИОНАЛЬНОГО КОРПУСА РУССКОГО ЯЗЫКА**

**VERBALIZATION OF THE CONCEPTS OF "FRAGILITY" AND "VULNERABILITY"
ON THE MATERIAL OF THE NATIONAL CORPUS OF THE RUSSIAN LANGUAGE**

Е. Н. Путьрич,

*аспирант кафедры языкознания и лингводидактики,
Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка,
Минск, Республика Беларусь*

E. Putrich,

*Postgraduate Student, Department of Linguistics and Linguodidactics,
Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank,
Minsk, Republic of Belarus*

Изучение средств языковой реализации является важным этапом в описании концептуальной картины мира. В данной статье рассматривается вербальная субъективация концептов «хрупкость» и «уязвимость». На основе Национального корпуса русского языка (155 контекстов употребления существительного уязвимость и 193 контекста лексемы *хрупкость*) проводится анализ слов-репрезентантов, описываются синтагматические отношения между лексемами, раскрываются дополнительные, новые смыслы концептов. Номинаты концептов «хрупкость» и «уязвимость» в полной мере раскрывают свой коммуникативный потенциал в именных субстантивных, адъективных и глагольных беспредложных сочетаниях, а также в конструкциях «несмотря на + хрупкость», «местоимение + уязвимость». Делается вывод о структуре концептов, которая включает в себя человеческие знания и представления о свойствах хрупкости и уязвимости, ситуации и причины возникновения, интенсивности, оценке, субъекте и объекте описанных свойств, которые имеют отрицательную окраску.

The study of the means of linguistic implementation is an important stage in the description of the conceptual picture of the world. This article examines the verbal subjectivation of the concepts of fragility and vulnerability. On the basis of the National Corpus of the Russian language (155 contexts of the use of the noun vulnerability and 193 contexts of the lexeme fragility), the analysis of words-representatives is carried out, syntagmatic relations between lexemes are described, additional, new meanings of concepts are revealed. The nominees for the concepts "fragility" and "vulnerability" fully reveal their communicative potential in nominative substantive, adjective and verbal non-sentence combinations, as well as in the constructions "despite + fragility", "pronoun + vulnerability". A conclusion is made about the structure of concepts, which includes human knowledge and ideas about the properties of fragility and vulnerability, the situation and reasons for the occurrence, intensity, assessment, subject and object of the described properties, which have a negative coloration.

• • • • •

Ключевые слова: концепт, вербализация, субъективация, Национальный корпус русского языка.

Keywords: concept, verbalization, subjectivation, Russian National Corpus.

Главной задачей современной лингвокультурологии является изучение способов реализации концептов в языке и речи. Как известно, концепт воплощается целым рядом языковых и неязыковых средств, и, несмотря на его номинативную связь, «вербализованный концепт – это всего лишь минимальный пакет информации» [1, с. 81]. Основываясь на лингвокогнитивном алгоритме семиотической реализации концептов, А. Н. Приходько рассматривает три техники анализа концептов: объективация (связь концепта с конкретной языковой единицей (словом, словосочетанием, фразеологизмом) вне контекста), субъективация (наращивание концептом дополнительных или новых смыслов при помощи синонимических, мета-

форических, аллюзивных и паремийных приемов) и версификация (невербальное сопровождение концепта; визуализация) [3, с. 85]. Другими словами, изучение средств языковой реализации является важным этапом в описании концепта и концептуальной картины мира в целом [5, с. 78].

В настоящей статье предпринята попытка описания вербальной субъективации концептов «хрупкость» и «уязвимость» на материале данных Национального корпуса русского языка. Под субъективацией понимается «вариативная репрезентация концепта в ассоциативном поле индивида, который обнаруживает в концепте или приписывает ему дополнительные или новые особенности, что в итоге приводит к «личност-

ной интерпретации общего социокультурного знания» [3, с. 85]. Объективация исследуемых концептов в сознании носителей русского языка представлена лексемами *хрупкость*, *хрупкий* и *уязвимость*, *уязвимый* соответственно, а также словосочетанием *уязвимый человек*, объединяющим представление о качестве уязвимого человека и действиях, направленных на него. Для описания дополнительных смыслов номинатов концептов обратимся к определению слов-репрезентантов. В Толковом словаре русского языка лексема *хрупкость* имеет два значения: 1. 'Ломкий, непрочный, легко поддающийся разрушению, распадению на части'; 2. *перен.* 'Лишенный основательности, слишком нежный, слабый' [6, с. 1193], а существительное *уязвимость* обозначает 'такой, что легко уязвить, обидеть, ранить'; 'слабый, такой, где легче всего найти недостатки' [6, с. 1046]. Актуализируем еще одно современное значение уязвимости, не зафиксированное словарем: «параметр, характеризующий возможность нанесения описываемой системе повреждений любой природы теми или иными внешними средствами или факторами» [7]. Данные концепты имеют сложную структуру, объединяющую человеческие знания и представления о свойствах *хрупкости* и *уязвимости* и о человеке как их субъекте. Субстратом концептов выступает знание ситуации и причины возникновения, интенсивности, оценки, субъекта и объекта описанных свойств, которые имеют отрицательную окраску и вызывают неприятные чувства.

Источником языковой реализации концепта выступает Национальный корпус русского языка, в котором нами было проанализировано 155 контекстов употребления существительного *уязвимость* и 193 контекста лексемы *хрупкость*. Анализ именных субстантивных словосочетаний показал, что лексема *хрупкость* требует постановки при себе существительного в винительном падеже без предлога. В таких сочетаниях номинат концепта в полной мере реализует свой коммуникативный потенциал, представленный в словарных статьях:

- имеющий легкие, немассивные формы, изящного сложения: *хрупкость тела, хрупкость бабочки, хрупкость цветка, хрупкость фигурок, хрупкость голых рук и ног, хрупкость поэтических сооружений, хрупкость гумилевских строк, хрупкость черт, хрупкость творческой индивидуальности;*
- сделанный из непрочного, неплотного материала: *хрупкость колеса, хрупкость керамических материалов, хрупкость недолговечных вещей;*
- ломкий: *хрупкость веток, хрупкость дерева, хрупкость материала, хрупкость фарфора, хрупкость стекла, хрупкость граней брусков пастилы;*
- болезненный: *хрупкость здоровья, хрупкость костей, хрупкость капиллярных стенок;*

- легко нарушаемый: *хрупкость психики, хрупкость жизни, хрупкость бытия, хрупкость стабильности, хрупкость империи, хрупкость покоя, хрупкость нормализации, хрупкость всякой разумно организованной жизни, хрупкость основ человеческой благопристойности;*
- требующий бережного, осторожного отношения: *хрупкость брака, хрупкость культуры, хрупкость отношений, хрупкость смысла, хрупкость связей;*
- слабый: *хрупкость оппонента.*

Именные адекативные сочетания также характеризуются многообразием значений, описывающих:

- внешнюю утонченность: *изумительная хрупкость, соблазнительная хрупкость, птичья хрупкость, ажурная хрупкость, девичья хрупкость, лучезарная хрупкость;*
- внутреннее беспокойство: *тревожная хрупкость, душевная хрупкость;*
- физический недостаток: *болезненная хрупкость, человеческая хрупкость, угловатая хрупкость, физическая хрупкость;*
- степень непрочности: *повышенная хрупкость, большая хрупкость, относительная хрупкость;*
- качество: *первозданная хрупкость, прозрачная хрупкость, стеклянная хрупкость, опасная хрупкость.*

Анализ глагольных беспредложных словосочетаний показал, что существительное *хрупкость* употребляется в значении объекта какого-либо состояния. Как правило, глаголы, управляющие номинатом концепта «хрупкость», связаны с внутренними усилиями (*предупредить преждевременную хрупкость, сознать хрупкость, превозмогать хрупкость, обнаружить хрупкость, выявить хрупкость, почуять хрупкость, ощущать хрупкость равновесия*), а также указывают на утрату данного состояния (*терять хрупкость, утратить хрупкость*).

Достаточно частотна конструкция, состоящая из предлога «несмотря на» и существительного *хрупкость* в форме винительного падежа: *несмотря на свою хрупкость, несмотря на видимую хрупкость фигурки, несмотря на внешнюю хрупкость, несмотря на кажущуюся хрупкость, несмотря на обманчивую хрупкость*, которая имеет значение уступки и показывает на желание как можно быстрее избавиться от данного свойства.

Что же касается лексемы *уязвимость*, то в полной мере понятийный слой концепта описывается в именных субстантивных сочетаниях:

- незащищенность: *уязвимость страны, уязвимость СССР, уязвимость города, уязвимость мира, уязвимость сегментов пространства, уязвимость индустриальных центров, уязвимость электронных документов, уязвимость банковской*

системы, уязвимость экономики, уязвимость позиций, уязвимость положения, уязвимость населения, уязвимость территории, уязвимость бизнеса, уязвимость армии, уязвимость автономий, уязвимость жизни, уязвимость хозяйства, уязвимость разведчиков, уязвимость экосистем, уязвимость окружающей среды, уязвимость покрова, уязвимость с востока и с юга, уязвимость от факторов;

- ненадежность: уязвимость стыков панелей, уязвимость небоскребов, уязвимость материала;
- чувствительность: уязвимость человека, уязвимость сознания, уязвимость агрессией;
- слабость: уязвимость женской красоты, уязвимость женской природы, уязвимость фигуры, уязвимость нападающего, уязвимость противника;
- болезненность: уязвимость печени, уязвимость позвоночника, уязвимость от ударов;
- ошибочность: уязвимость расчета, уязвимость этапа проектирования, уязвимость стратегии, уязвимость взгляда, уязвимость представлений, уязвимость замысла;
- плохая аргументация: уязвимость технических методов, уязвимость цели, уязвимость доктрины, уязвимость подхода, уязвимость концепции, уязвимость понятия, уязвимость определений.

Именные адекватные словосочетания с компонентом «уязвимость» характеризуются по:

- времени: *извечная уязвимость*;
- интенсивности: *высокая уязвимость, низкая уязвимость, пониженная уязвимость, крайняя уязвимость, катастрофическая уязвимость, предельная уязвимость, легкая уязвимость, заметная уязвимость, критическая уязвимость*;
- сфере: *экономическая уязвимость, психологическая уязвимость, техногенная уязвимость, природная уязвимость, социальная уязвимость, юридическая уязвимость, нравственная уязвимость*;
- количеству: *единственная уязвимость, взаимная уязвимость*;
- отношению: *личная уязвимость, чужая уязвимость, обусловленная уязвимость, внутренняя уязвимость, человеческая уязвимость, эмоциональная уязвимость, душевная уязвимость*.

Частотны конструкции «местоимение + существительное уязвимость», характеризующие тесную связь номината концепта с личностью, обладающей данной

характеристикой: *И когда мы открываемся в акте веры, мы должны заранее признать свою уязвимость и на нее пойти; Извечная радость человека и извечная его уязвимость: семья!; Близкие-то знали его душевную уязвимость!..*

Глагольные словосочетания не отличаются разнообразием, для них характерны объектные отношения. Чаще всего такие конструкции указывают на демонстрацию отрицательного качества: *показать уязвимость, подчеркнуть уязвимость, доказать уязвимость, продемонстрировать уязвимость, проявлять уязвимость*; на восприимчивость его другими людьми: *найти уязвимость, обнаружить уязвимость, увидеть уязвимость, оценивать уязвимость, признать уязвимость, чувствовать уязвимость*; на интенсивность: *усиливать уязвимость, уменьшить уязвимость, повышать уязвимость*.

Описывая номинат концепта «уязвимость», можно выделить факторы возникновения данного свойства: прагматические (уязвимость перед обществом, перед сверхприродным), ситуативные (уязвимость перед смертью, неудачей) и эмоциональные (отрицательные эмоции).

Описанные лексемы, а также синонимические ряды, представленные в словаре русских синонимов [4] дают основание для построения ядра номинативного поля концепта. Так, ядерными лексическими единицами концепта «уязвимость» выступают *незащищенность, слабость, чувствительность, беззащитность* (обладание недостатками), а концепта «хрупкость» – *непрочность, ломкость, нежность, мягкость, болезненность, слабость*. Также ярко выделяются и окологернейные лексемы: *ненадежность, ошибочность, болезненность, плохая аргументация и изящность, нарушаемость, непрочность соответственно*.

Таким образом, описанные синтагматические отношения слов-репрезентантов «хрупкость» и «уязвимость» (субстантивные, адекватные, глагольные сочетания, конструкции «несмотря на + хрупкость», «местоимение + уязвимость») в полной мере реализуют коммуникативный потенциал концептов. А также описывают их сложную структуру, включающую в себя знания о свойствах хрупкости и уязвимости, ситуации и причины возникновения, времени, интенсивности, сфере, оценке, субъекте и объекте описанных свойств.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Жаботинская, С. А. Концептуальный анализ языка : фреймворк / С. А. Жаботинская // Мова. Науково-теоретичний часопис з мовознавства. Проблеми прикладної лінгвістики. – О. : Астропринт, 2004. – Вип. 9. – С. 81–92.
2. Мартинюк, А. П. Концепт у дискурсивній парадигмі / А. П. Мартинюк // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – Х., 2006. – № 725. – С. 9–12.

3. Приходько, А. Н. Концепты и концептосистемы / А. Н. Приходько. – Днепропетровск : Белая Е. А., 2013. – 307 с.
4. Словарь синонимов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://synonymonline.ru/>. – Дата доступа: 18.11.2021.
5. Стернин, И. А. Как описывать концепты / И. А. Стернин, В. И. Карасик // Антология концептов. – Волгоград : Парадигма, 2008. – Т. 6. – С. 26–35.
6. Толковый словарь русского языка : в 4 т. / гл. ред.: Б. М. Волин, Д. Н. Ушаков ; под ред. Д. Н. Ушакова. – М., 1940. – Т. 4 / сост.: В. В. Виноградов [и др.]. – Стб.
7. Уязвимость [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D1%8F%D0%B7%D0%B2%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C>. – Дата доступа: 18.11.2021.

Дата подачи статьи: 03.01.2022